

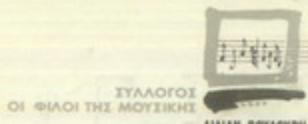
THANOS MIKROUTSIKOS



DUO FOR ALTO SAXOPHONE
AND ELECTRIC BASS

OPERA FOR ONE

ΘΑΝΟΣ ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟΣ



ΣΥΛΛΟΓΟΣ
ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



ΜΕΓΑΛΗ ΜΟΥΣΙΚΗ
ΒΙΒΛΙΟΦΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

ΑΛΜΑΝ ΒΟΥΛΑΥΡΗ

ΔΩΡΕΑ

Θ. Μικρούτσικος



ΝΤΟΥΟ ΓΙΑ ΛΑΤΟ ΣΑΞΟΦΩΝΟ
ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΠΑΣΣΟ

ΟΠΕΡΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ



91019



**ΝΤΟΥΟ ΓΙΑ ΑΛΤΟ ΣΑΞΟΦΩΝΟ
ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΠΑΣΟ**

άλτο σαξόφωνο

David Lynch

ηλεκτρικό μπάσο

Γιώργος Φακανάς

ΟΠΕΡΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ

με τον

Marc Grauwels

κέντρονα

Γιώργος Μανιότης

μετάφραση

Σεούλ Ιηγλήση - Μαργαρέτα

**DUO FOR ALTO SAXOPHONE
AND ELECTRIC BASS**

Alto saxophone

David Lynch

Electric bass

George Fakanas

OPERA FOR ONE

with

Marc Grauwels

Text

Georges Maniotis

Translation

Cécile Inglessis - Margellos

**DUO POUR ALTO SAXOPHONE ET
BASSE ELECTRIQUE**

Alto saxophone

David Lynch

Basse électrique

Georges Fakanas

OPERA POUR UN SEUL

avec

Marc Grauwels

Texte

Georges Maniotis

Traduction

Cécile Inglessis - Margellos

ΠΛΕΥΡΑ

ΝΤΟΥΟ ΓΙΑ ΑΛΤΟ ΣΑΞΟΦΩΝΟ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΠΑΣΟ

ΟΠΕΡΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ

A

14'46"

8'10"

ΠΛΕΥΡΑ

ΟΠΕΡΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ

B

20'15"

SIDE

DUO FOR ALTO SAXOPHONE AND ELECTRIC BASS

OPERA FOR ONE

A

14'46"

8'10"

SIDE

OPERA FOR ONE

B

20'15"

FACE

DUO POUR ALTO SAXOPHONE ET BASSE ELECTRIQUE

OPERA FOR UN SEUL

A

14'46"

8'10"

FACE

OPERA POUR UN SEUL

B

20'15"

ΠΑΡΑΓΓΟΣΘ. ΘΑΝΑΣΗΣ ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ - ΧΑΡΑΣΗ ΓΙΑΝΝΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Γ.Ρ.Ι.
ΕΙΣΦΥΛΟ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝ. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΤΕΤΗ ΚΑΜΟΥΤΣΗ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Μ. ΟΡΦΑΝΟΣ - Τ. ΣΚΑΛΤΣΑΣ

* 1985 E.N.M. © 1985 DISKI E.N.M. ΕΤΑΙΡΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΡΕ ΤΗΕ TRADEMARKS OF E.N.M.
MANUFACTURED IN GREECE FOR DISKI E.N.M. 28 ΔΙΚΤΥΩΝ οδός, 16, 28 Ιωνίων πλατ., Αθήνα 152 35, ΤΗλ. 4880.063

* 1985 E.N.M. © 1985 DISKI E.N.M. ΕΤΑΙΡΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΡΕ ΤΗΕ TRADEMARKS OF E.N.M.
MANUFACTURED IN GREECE FOR DISKI E.N.M. 16, 28 Δικτυων οδός, 152 35 Αθήνα, Ελλάς, Tel. 4880.063

* 1985 E.N.M. © 1985 DISKI E.N.M. ΕΤΑΙΡΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΡΕ ΤΗΕ TRADEMARKS OF E.N.M.
MANUFACTURED IN GREECE FOR DISKI E.N.M. 18, RUE 28 Δικτυων, 152 35 Αθήνα, Ελλάς, Tel. 6880.063





χόρδων Βάσων και του Θαύ Λυκούρης. Όλοι αυτοί οι διάφοροι πήγων εθεατές κριτικοί. Τρεις ίδιοι δίκαιοι του πρόσωπον να κυκλοφορήσουν, και συγκεκριμένα: ένας δίκαιος με τον Γάλλο αριθμό C. Michal, ένας δίκαιος υπό τον οποίον εξελίχτηκε με την Οργάνωση Μακεδονικής Διαπολιτικής η Πολωνία, και ένας τέλευτος με τον Αντώνιο Pizzello που ο τελευταίος έγραψε ειδικά για αυτόν. Ο Μάρκος Γκρεβούδης θα ενθουσιάστερα απολογείται για την κλάση, άλλα και για τη συνάρρυση μαζική και έχει σημειώσεις σε συναυλίες jazz όπως ήταν πρόσφατα με τον C. Belling.

M A R C G R A U W E L S

Marc Grauwels was born in 1954. At the age of seven he began to play the flute. After a musical education in Belgium he perfected himself with James Galway in London and with Christian Larde in Paris.

From 1976 to 1978 he is soloist at the National Opera of Brussels. He is now solo flutist of the Symphonic Orchestra of the Belgium Broadcasting Corporation and teaches at the Royal Conservatory of Brussels.

He has already appeared in many tours abroad (France, the Netherlands, Poland, Germany, Sweden, Great Britain, Italy, Spain, Japan, USA, Greece, through the New Music Company) as soloist with orchestra (under the direction of K. Munchinger, R. Bartsch) or as a musician of a chamber ensemble (with guitar, harp, harpsichord).

He has made several records for PAVANE, namely with the Trio Baroque with J.M. Rollez and a flute solo record. He has also made a re-

All these records have received excellent critics.

Three new records will soon be released and namely: one record with the French harpist C. Michel, another as a soloist with the Polish Chamber Orchestra and last one with Astor Piazzolla who wrote specifically for him. Marc Grauwels is not

only interested in classic music but also in contemporary music and participated in jazz concerts like he recently did with C. Bellini.

MARC GRAUWELS

Marc Grauwels est né en 1954. A l'âge de sept ans a commencé à jouer la flûte. Après avoir fini ses études de musique au Belgique il s'est perfectionné avec James Galway à Londres et avec Christian Laroche à Paris.

De 1976 à 1978 Marc Grauwels est soliste à l'Opéra National de Bruxelles. A présent il est soliste de flûte à l'orchestre symphonique de la radio Belge et enseigne au Conservatoire Royal de Bruxelles. Il a pris part à plusieurs tournées à l'étranger (France, Hollande, Pologne, Allemagne, Autriche, Angleterre, Italie, Espagne, Japon, Etats-Unis d'Amérique, Grèce – dans ce dernier pays par l'entremise de la Société de Nouvelle Musique) – comme soliste d'orchestre (sous la direction de K. Munchinger, R. Bartsch) ou comme musicien d'Orchestre de Chambre, en jouant la guitare, la

Marc Grauwels a enregistré plusieurs disques avec la PAVANE et plus concrètement avec le Trio Baroque, J.M. Rollez, le Quartetto de Varsovie - instruments de corde - et avec Guy Zukowski. Il a enregistré aussi un disque solo flûte.

Tous ces disques ont reçu des critiques excellentes. Trois de ses nouveaux disques sont : un avec l'harpiste François C Michel, un deuxième, où il joue des œuvres d'Edouard Mac Dowell.

est assis, avec l'Orchestre de Musique de Chambre de Pologne et un dernier avec Astor Piazzolla, qui a composé spécialement pour Marc, circulent incessamment. Marc Grauwels ne s'intéresse pas exclusivement pour la musique classique, mais aussi pour la musique contemporaine et il a participé à des concerts de jazz, comme il est le fait récent avec C. Belling.

INTEIBINT AYNT

Ο Ντέιβιντ Λαυτς γεννήθηκε το 1961 στο Λος Άντζελες της Καλιφόρνια. Σε πεντα 11 χρόνων

έργοι τον αποδείξει φάλκοτο και κλασική μουσική, και στα 14 έργα το πολύσημο ασθενόφυντο και το αποθανόμενο μετά το 15 μετακόμιον από της Βίγκας όπου υπάρχει ιδιωτικός με ταξιδιώτικος μουσικός της jazz και των αποδιάσεων της σκηνής της Λίβενγκα. Ενας από αυτούς ήταν ο διαπρεπής ασθενόφυντος της jazz James Moody. Σε ημές 18 γράφων συμπεριλαμβάνεται το πολλά φεστιβάλ jazz, ενώ πηγαίνει ακόμη στο Γιουρνάντο, και εξελίγει "jazz μουσικός της χρονιάς".

Τις Αρχές Βένετος, δήλωσε την εποχήν αμέτρητα πολιορκήσαντα πείρων, σε που συνέβαινε στην πόλη από την οποία ήταν από την Αρχή Βένετο. Άροι τελώνια το Γερμανικό μεταφέρρησαν στην Αρχή Αγγελίας και έκαναν πείρωναν στην Εγγύτωνα Κάτια, Τσαρούχη, Τσαρούχη, Λαζαρίδη, Λαζαρίδη, Σταύρος και μεγάλης οργής τους. Άροι τελώνια το Εγγύτωνα Dick Grove, ο Ντέιβιν έφυγε από την Καλαμάρια και άρχισε στην Εύβοια να δουλεύει και να ταβάθει. Έμεινε όπου στην Αγίανη, ούτε ποτέ σε προγράμματα ή σε πολιορκήσεις. Ήταν ο πιο γνωστός ηθοποιός στην Εύβοια, ο μεγαλύτερος φίλος από όλες τις ζωές και ο πιο γνωστός. Έπειτα με τους μεγαλύτερους. Ελλήνες συνθέτες και μουσικούς, και είναι μέλος του jazz group ISKRA, του οποίου το πρώτο δισκογραφικό κυκλοφόρησε την Ανοίξη του 1989. Ο Ντέιβιν συνεργάτεψε και εδώ και δύο χρόνια με τον Βασίλη Μαρκόπουλο συμμετεπέντε σε πολλές πρωτοβουλίες του, αναπότομος εφεύρετης σε πολλές δραστηριότητες.

DAVID LYNGH

David Lynch was born in 1961 in Los Angeles, California. At age eleven he started studying flute and classic music and at age fourteen he began playing saxophone and studying jazz. At fifteen he moved to Las Vegas where he studied privately with many jazz and studio musicians from the Las Vegas scene, one of which was prominent jazz-saxophonist James Moody. At age eighteen he participated in many jazz festivals while he was still in High School, and was voted "jazz musician of the year".

It was in Las Vegas that he started his professional career playing in a Latin band "Los Suenos" which later changed its name again to Los Angeles and there attended "Dick Grove Music workshop". During this period he worked in clubs, studios and played in several big bands. After finishing "Dick Grove", David left California and came to Europe, where he has played on recordings, concerts, TV, and radio in many styles and genres. He has performed in many countries. He has played with most of the famous greek composers and musicians and is a member of the jazz-rock group "15KRAF" whose "debut" album was released internationally in the spring of 1986. David has played with Thanasis Kounnas/Kounkoufakis for 2.5 years participating in many of his recordings, concerts, appearances and theatrical works.

DAVID LYNGE

David Lynch est né en 1946 à Los Angeles, Californie. À l'âge de onze ans il a commencé à étudier la flûte et la musique classique et à l'âge de quatorze ans il a commencé à jouer le saxophone et étudier le jazz. À l'âge de quinze ans il a déménagé à Las Vegas où il a pris des leçons privées avec plusieurs musiciens de jazz et de blues dans les studios de la ville. James Moody, le meilleur saxophoniste, comptait parmi ces musiciens. À l'âge de dix-huit ans il a présenté part à plusieurs festivals de jazz, tandis qu'en même temps il allait à l'école supérieure où il a été élu "musicien de jazz de l'année".
A Las Vegas David Lynch a commencé sa



carrière professionnelle en jouant à un "show". Après avoir fini l'École Supérieure il a été à nouveau à Los Angeles où il a joué dans le film "Die Hard With a Gun" de John McTiernan et Dick Graw. En même temps il travaillait à la cabine, studio et jouait avec des grands orchestres. Après avoir fini ses études aux "Laboratoires Disc Grove", David a quitté la compagnie pour se consacrer à l'écriture et au voyage. Aujourd'hui il vit à Athènes et jusqu'à présent a voyagé à peu près à part des empreintes de disques, concert, projections de télévision et radio sous différentes formes de musique, de jazz, rock et blues. Il a également joué avec de très grands compositeurs et musiciens Grecs et il est membre du groupe de jazz rock ISKRA, le premier album duquel a circulé le printemps de 1989. David depuis deux ans et demi enseigne également à l'université d'Athènes et participe à nombreux enregistrements de disques de ce dernier, concerts, présentations et œuvres de théâtre.

Η έκδοση αυτού του δίσκου δεν θα είχε πραγματοποιηθεί χωρίς τη Βοήθεια του Ντόρη Μαργιλόου, τον οποίο η Εταιρία Νέας Μουσικής ευχαριστεί.

The New Music Company would like to thank Doris Margellos, whose assistance made the edition of this record possible.

L'édition de ce disque ne serait pas réalisée sans l'aide de Doris Margellos, que la Société de Nouvelle Musique remercie.

